

Herschel Coodin's Will

Herschel made his Will on April 22, 1942, eight days before his death. Chief Rabbi Horowitz drew up the Will for him in Yiddish. An English translation follows.

CHIEF RABBI J. HOROWITZ
356 BURROWS AVENUE
PHONE 53 593
WINNIPEG, MAN., CANADA

ישעיה הלוי חורוויץ

בעתם חס' יבא שילה וס' פרדם הארץ שו"ת על
ד"ח ש"ע ודרושים. רב ואב"ד בעיר וויניפענ. מאנ.
והגליל סלמנים רב ואב"ד בעה"ק צפת א"י ת"ו

ב"ה _____ יום _____ חודש _____ שנת _____ וויניפענ

א. י. ק. ב. ג. ה. ו. ז. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ. כא. כב. כג. כד. כה. כו. כז. כח. כט. ל. לא. לב. לד. לו. לז. לח. לט. מ. מא. מב. מג. מד. מה. מו. מז. מח. מט. נ. נא. נב. נג. נד. נה. נו. נז. נח. נט. ס. סא. סב. סג. סד. סה. סו. סז. סח. סט. ע. עא. עב. עג. עד. עה. עו. עז. עח. עט. פ. פא. פב. פג. פד. פה. פו. פז. פח.פט. צ. צא. צב. צג. צד. צה. צו. צז. צח. צט. ק. קא. קב. קג. קד. קה. קו. קז. קח. קט. קי. קיא. קיב. קיג. קיד. קיט. קכ. קכא. קכב. קכג. קכד. קכה. קכו. קכז. קכח. קכט. קל. קלא. קלב. קלג. קלד. קלה. קלו. קלז. קלח. קלט. קמ. קמא. קמב. קמג. קמד. קמה. קמו. קמז. קמח. קמט. קנ. קנא. קנב. קנג. קנד. קנה. קנו. קנז. קנח. קנט. קס. קסא. קסב. קסג. קסד. קסה. קסו. קסז. קסח. קסט. קע. קעא. קעב. קעג. קעד. קעה. קעו. קעז. קעח. קעט. קפ. קפא. קפב. קפג. קפד. קפה. קפו. קפז. קפח. קפט. קצ. קצא. קצב. קצג. קצד. קצה. קצו. קצז. קצח. קצט. ר. רא. רב. רג. רד. רה. רו. רז. רח. רט. רי. ריא. ריב. ריג. ריד. ריט. רכ. רכא. רכב. רכג. רכד. רכה. רכו. רכז. רכח. רכט. רל. רלא. רלב. רלג. רלד. רלה. רלו. רלז. רלח. רלט. רמ. רמא. רמב. רמג. רמד. רמה. רמו. רמז. רמח. רמט. רנ. רנא. רנב. רנג. רנד. רנה. רנו. רנז. רנח. רנט. רס. רסא. רסב. רסג. רסד. רסה. רסו. רסז. רסח. רסט. רע. רעא. רעב. רעג. רעד. רעה. רעו. רעז. רעח. רעט. רפ. רפא. רפב. רפג. רפד. רפה. רפו. רפז. רפח. רפט. רצ. רצא. רצב. רצג. רצד. רצה. רצו. רצז. רצח. רצט. קודין וואס גען קיין הונטלען הינטער אויבונט זאל אן פאר אונדז די גאנצע צוואה וואס מיר זאלן טאן מיט מיין פאר מיין נאך מיין פטור. צו מיין אידן קינדער זאלן באהאנדלן מיין גאנצע פראפארט. די גאנצע מיט די גאנצע מיט מיין הונדערט און וואוין. און דעם לאסט וואס אונדז סטאלען מיט דעם לאסט וואס אונדז טראגן נאר באופן ער זאל באצאלן מיין זון דעם דאקטער קודין צוויי טויזנט דאלער. און מיין זון פון שיקאגא אונדז צוויי טויזנט דאלער. צו מיין טעכטער יעדער אונדז פונעם הונדערט דאלער. צו מיין פרוי פיר הונדערט דאלער. צו דעם זעלבן פונעם הונדערט דאלער. און צו דעם בוד ירושלים פונעם דאלער. ס'הייבט דארט ער הוים צאלן פונעם טויזנט מיט פונעם הונדערט דאלער. עקסטער דעם מאגיסטראט פון דרויסן הונדערט דאלער וואס ער דארט הוים צאלן. און האב איקויפט צוויי פונעם פאר מיין מיט מיין פרוי און דעם בוד החיים פון די אברהם אשעל פאר צוויי הונדערט דאלער און האב מיין גיזצאלט פונעם און צוואנציג דאלער דאס איבעריקע זאלן בא צאלן פון דער סאסיוועל געלד וואס דארפן געבן הונדערט מיט זעלבן דאלער. די טויזנט דאלער אונטער וואס און און מיין פרוים נאמאן באהאנדלן צו איר. דער ארויסער באנדל וואס עס איז אונדז און דעם הוים איקרויבט מיין נאמאן מיט מיין פרוים נאמאן. און נאך מיין ארויסלען בעכער זאלן נאמאן מיין זון דער דאקטער. די האנדל צוויי ארויסלען בעכער זאלן נאמאן מיין אונדז און קינדער. דרוי קלויבען בעכער זאלן נאמאן מיין זון פון שיקאגא. די איבעריקע צוויי קלויבען בעכער זאלן צו מיין אונדז דאקטער בענג. מיין זון זעלבן טעם זאל נאמאן מיין זון דער דאקטער. און בענג מיין אונדז און קינדער

I, the undersigned, HARRY GOODIN, hereby make my Will and instruct you as to disposition of my Estate after my decease.

My whole property, consisting of the mill and machinery, the house in which I live and the lot on Stella Avenue, as well as the lot on Charles Street, shall go to my son-in-law, Berl Kreger, on the condition that he should pay to my son, Dr. Goodin, \$2000.00 and to my son of Chicago, \$2000.00; to each of my daughters, \$500.00, and to my wife, \$400.00; to Jewish Old Folks Home, \$50.00 and to the Jewish Orphanage, \$50.00; altogether \$5500.00, in addition to the Mortgage of \$1300.00 which he shall assume and pay.

I purchased two plots for my wife and myself in the cemetery of Chevra Mishnaioth for \$200.00 and paid a deposit of \$25.00. The balance shall be paid out of the \$180.00 payable by the Society.

The \$1000.00 insurance on my life, of which my wife is the beneficiary, shall be paid to her.

The large goblet with the names of my wife and myself engraved thereon, and another large goblet, shall belong to my son, the doctor; the other two large goblets shall belong to my son-in-law, Mr. Kreger. Three small goblets shall be given to my son in Chicago and the other two goblets to my son-in-law, Dr. Black. My two silver spoons to my son, the doctor.

I request my son-in-law, Mr. Kregger to say prayers for my soul for eleven months after my death-morning and evening, because he is the only one of my children who can manage it. I feel certain that my son, the doctor, will do his best to say prayers for my soul whenever he can manage it and that my son in Chicago will do likewise.

I hope that my dearly beloved children will be well and will comply with the provisions of my Will without any disension. I am saying all this as my last Will and Testament, being of sound mind, and in order that it may be of full force and effect in accordance with our (the Jewish) laws and the laws of the Country, and hereby sign same on the 22nd day of April, 1942 in the City of Winnipeg, in Manitoba.

Signed by Mr. Harry Coodin personally, he being of sound mind, in the presence of us, the undersigned, on the day month and year hereinbefore written.

"RABBI J. HOROWITZ" and "J.L. RUBIN"

"HARRY COODIN" Exhibit "B" referred
affidavit of Joseph Chernack
I, the undersigned, do hereby certify that the above is a true and correct copy of the original as shown to me this 3rd day of June 1942.
Joseph Chernack

A COMMISSIONER FOR OATHS
MY COMMISSION EXPIRES Dec 16/42.